

Comité de Revisión Técnica

Asunto: Notas de la Reunión Informal del CRT—Actividades de Restauración Ambiental en el Antiguo Destacamento de Apoyo de Munición Naval de los EEUU (NASD), Isla de Vieques, Puerto Rico

Fecha: el 8 de agosto 2001, 6:00 horas p.m.

Ubicacion: Edificio del Fideicomiso de Conservación e Historia, Esperanza

El propósito de esta reunión es proveer una discusión informal entre varios miembros del CRT con el fin de planificar la próxima reunión del CRT, que tendrá lugar en septiembre. Sin embargo, se notó un nivel de participación grande (más que anticipado) del público viequense, incluso miembros de la comunidad potencialmente interesados en servir como miembros del CRT. Se adjuntó un listado de los participantes.

Resumen de la Presentación

Christopher Penny abrió la reunión con un resumen del proceso previamente presentado en la primera reunión del CRT del 15 de mayo 2001. Los puntos más importantes del resumen son:

- El CRT es un método para fomentar la participación pública y para darle la oportunidad de incluir sus comentarios en la toma de decisiones sobre la limpieza ambiental del sitio.
- Las noticias públicas y hojas de información se han presentadas al público para informarlo sobre el proceso de la limpieza ambiental. Documentos finales se hacen disponibles al público en los depósitos de información pública y en un sitio público en la Red.
- Se estableció un periodo formal de comentario público para la comunidad entera, dándole la oportunidad para revisión y comentario de documentos pertinentes a la toma de decisiones (Registro de Ninguna Acción Adicional, informes, Planes Propuestos para las Acciones de Restauración Ambiental, etc.).
- Se estableció un CRT que se compone de representantes de la JCA de PR, la EPA, la Marina de los EEUU, y el Departamento del Interior de los EEUU. Cuatro miembros representantes de la comunidad sirven como miembros del CRT y entre cuatro y seis miembros adicionales de la comunidad se nombrarán en el próximo mes, nominados por los miembros originales del CRT.
- Un borrador de la Carta del CRT se distribuyó a los miembros para su revisión y discusión en la próxima reunión.
- Es posible que fondos sean disponibles al CRT por el programa de Asistencia Técnica para la Participación Pública (TAPP) de la Marina, que haría posible para que la comunidad pueda aprovecharse de los servicios de un asesor independiente en la revisión de informes.
- El CRT puede convertirse en un Consejo Consultivo de Restauración (RAB), abierto al público, si los miembros del CRT lo aprueban.

- Preguntas de la comunidad sobre el proceso de la limpieza ambiental en el antiguo NASD se deben dirigir a la Sra. Madeline Rivera (Naval Station Roosevelt Roads) o al Sr. Christopher Penny (LANTDIV).

Christopher Penny también presentó el horario anticipado del proyecto, horario de la entrega de los informes y la asignación de fondos, según el borrador del Plan de Administración del Sitio

Preguntas y Comentarios

PREGUNTA: Varios miembros de la comunidad se expresaron sus preocupaciones sobre el apoyo limitado de la JCA de Puerto Rico.

RESPUESTA: La presidenta de la JCA indicó que ella está recientemente involucrado, asegurándoles de su compromiso a la participación de su agencia y la revisión de los documentos pertinentes.

COMENTARIO: Un miembro del CRT dijo que un representante de la oficina del Sr. Lenny Seigel, Centro para la Revisión Pública del Ambiente (Center for Public Environmental Oversight, CPEO) asistirá en la próxima reunión.

PREGUNTA: El comisionado pidió que él (y la Municipalidad de Vieques) tengan la oportunidad de involucrarse más en la toma de decisión sobre la limpieza ambiental de los sitios del antiguo NASD.

RESPUESTA: Christopher Penny dijo que varios representantes de la Municipalidad, el alcalde incluso, se invitaron a la primera reunión del CRT en mayo. Dos oficiales de la Municipalidad asistieron la reunión como ciudadanos privados; el alcalde todavía no nominó a alguien para servir como representante de la municipalidad en el CRT antes de la reunión de hoy. El comisionado está invitado a todas reuniones futuras del CRT. Además, la municipalidad y el comisionado recibieron un borrador del Plan de Administración del Sitio para su revisión y comentario.

COMENTARIO: Un representante de la Marina expresó su preocupación sobre la publicidad negativa en la prensa. Ciertos políticos dijeron que la Marina de los EEUU no está limpiando los sitios. Estos políticos se opinan así sin saber las acciones realizadas por la Marina en cuanto a la limpieza ambiental.

PREGUNTA: Un miembro del CRT indicó que él no recibió todos los borradores de los documentos pertinentes.

RESPUESTA: Christopher Penny respondió que todos miembros del CRT, EPA, JCA, el alcalde y el comisionado han recibido (o recibirán) copias de los informes siguientes: el Borrador Final del Plan de Relaciones Comunitarias (fechado mayo de 2001), Borrador del Informe del Estudio Trasfondo (junio de 2001), Borrador del Informe sobre Fase II PA/SI Report (julio de 2001), y el Borrador del Plan de Manejo del Sitio (julio de 2001).

Se clarificó que las agencias reglamentarias y los miembros del CRT recibirán todos los borradores de informes pertinentes para su revisión. Sin embargo, se proveerá al público general solamente los documentos pertinentes a la toma de decisiones que requieren un

periodo de comentario público (el Registro de Ninguna Acción Adicional, informes, Planes Propuestos para las acciones de la Restauración Ambiental, etc.).

PREGUNTA: Un miembro del CRT pidió que todos borradores y informes finales (los cuales requieren periodos de comentario público) sean generados en español como en inglés.

RESPUESTA: Christopher Penny indicó que traducir todos borradores de los documentos no es factible, dado la escasez de tiempo y gastos. Propuso que todas borradores de los documentos sean escritos en inglés y que todos documentos finales sean generados en ambos idiomas, dado que los documentos finales requieren un periodo de comentario público. La presidenta de la JCA indicó que su agencia puede revisar documentos en inglés sin necesitar traducciones en español.

PREGUNTA: Un miembro del CRT expresó su preocupación que la Marina no deja el tiempo suficiente para una revisión pública de los documentos de decisión. Ella opinó que el público no tuviera una oportunidad para revisar la Determinación de Adaptabilidad para Transferencia Anticipada (FOSET).

RESPUESTA: Christopher Penny dijo que la Marina publicó una noticia pública sobre la Determinación de Adaptabilidad para Transferencia Anticipada (FOSET), proviéndoles un periodo de revista y comentario público. Sr. Penny compartirá la documentación en la próxima reunión.

COMENTARIO: Se propuso cambiar la fecha de la próxima reunión del CRT del 19 de septiembre hasta el 26 de septiembre para evitar conflicto con otra reunión de la Municipalidad y el comisionado. Si cualquier miembro del CRT tiene conflictos con dicha fecha, se necesita ponerse en contacto con el Sr. Penny para el 15 de agosto. Él notó que, si los miembros no asistan en dos reuniones siguientes del CRT (sin proveer un alternativo en su lugar), es posible que se pidan resignarse del CRT. (Es un requerimiento típico para los CRT y se encuentra en el borrador de la Carta del CRT).

PREGUNTA: Un miembro de la comunidad sugirió que un asesor independiente provea la revista de los documentos de parte de la comunidad.

RESPUESTA: Christopher Penny respondió que los representantes de la JCA, EPA, DOI y el CRT revisarán todos los borradores para proveer una revisión inclusiva. Añadió que el programa TAPP puede proveer fondos adicionales del gobierno federal para la revisión por un asesor independiente.

COMENTARIO: Un representante opinó que el cambio del gobierno en Puerto Rico pudiera haber retrasado el proceso de la limpieza ambiental por tres o cuatro meses a los menos.

RESPUESTA Un representante de la Administración de Recursos Naturales de Puerto Rico, agencia principal gobernante la JCA, dijo que su organización se involucrará en el proceso. Él indicó que se necesita avanzar lentamente para asegurar que se involucre todo el público. La Administración proveerá una descripción de su papel a la Marina.

El Sr. Penny dio a los participantes la dirección del sitio de Red público, indicando que todos documentos finales están disponibles en el sitio y en los depósitos de información pública, como en la Biblioteca de Vieques.

PREGUNTA: El comisionado pudo que el proceso de limpieza no se haga de prisa para conformarse al horario acelerado del proyecto. Se necesita dejar el tiempo suficiente para recibir comentarios del público, de la Municipalidad, y de las agencias reglamentarias.

RESPUESTA: El Sr. Penny indicó que el horario actual deja 45 días para la revisión y comentario de todas partes sobre los documentos. John Tomik mencionó que el horario se actualizará anualmente en el Plan de Administración del Sitio

PREGUNTA: Un miembro de la comunidad preguntó si se puede dejar más que 45 días para la revisión y comentario de los borradores.

RESPUESTA: Christopher Penny respondió que si amplía el tiempo para revisar los documento se puede retrasar todo el proceso de limpieza.

COMENTARIO: Christopher Penny notó que \$3.02 millones se gastan en los años fiscales de 2001 y 2002 con un presupuesto de \$13.7 millones para la limpieza ambiental entre año fiscal de 2002 y fiscal de 2006, y contiene una adición de \$500,000 al presupuesto original del año fiscal 2002. Dichos fondos están separados de los \$40 millones autorizados por el Congreso de los EEUU para el desarrollo económico en la Isla de Vieques.

PREGUNTA: El comisionado preguntó si estos fondos son ya asignados.

RESPUESTA: Christopher Penny indicó que los fondos son aprobados en el presupuesto federal para los años fiscales de 2002 hasta 2006, pero todavía no son asignados por acción congresional.

Después de una pausa, los participantes se presentaron, explicando sus intereses en participar.

Planificando la Próxima Reunión

Christopher Penny sugirió que el CRT establezca una Carta para definir las metas del Comité. Un borrador de la Carta se distribuyó a los miembros del CRT para su revisión y discusión en la próxima reunión.

Christopher Penny pidió que los miembros del CRT provean los nombres de los miembros adicionales que se añaden al Comité. Indicaron que necesitan tiempo adicional para obtener mas informacion sobre los candidatos prospectivos con respecto de esta reunión antes de llegar a una decisión. Unos candidados asistieron esta reunión.

Los nombres de los miembros adicionales del CRT se proveen al Sr. Penny antes de la próxima reunión del CRT, que tendrá lugar el 26 de septiembre a las 6:30 p.m. en el Edificio del Fideicomiso de Conservación e Historia, Esperanza.

Participantes
Reunión Informal del CRT
8 de agosto 2001, 6:00 p.m.

Nombre	Afiliación	Teléfono	Dirección Electrónico
Madeline Rivera	Marina de los EEUU (NSRR)	787-865-4429	riveramad@navstarr.navy.mil
Felix Lopez Arroyo	Servicio de Pesca y Vida Silvestre	787-851-7297	felix_lopez@fws.gov
Fernando Nuñez García	Servicio de Pesca y Vida Silvestre	787-366-149	fernando_nunez@fws.gov
Christopher T. Penny	Marina de los EEUU, División del Atlántico	575-322-4815	pennyct@efdlant.navfac.navy.mil
Juan R. Fernandez	Comisionado de Vieques	787-771-3864	
Radamés Tirado	Sub-Comisionado de Vieques	787-771-3864	
John Tomik	CH2M HILL	757-460-3734	jtomik@ch2m.com
Marty Clasen	CH2M HILL	813-874-6522	mclasen@ch2m.com
Gladys M. González	Presidenta, JCA de Puerto Rico	787-767-8181	
Stacey Notine	Miembro del CRT, representante de la comunidad	787-741-0514	
Wilfredo Rodríguez	Comunidad	787-741-2462	
Colleen McNamara	Fideicomiso de Conservación e Historia ; Comunidad	787-741-3009	lacolina@coqui.net
Luis E. Rodríguez	Dir. Ejec. Autoridad Desperdicios Sólidos	787-764-0364	
Lcdo. Ferdinand Lugo	Administración de Recursos Naturales. San Juan	787-977-7780	
Jose A. Marcano	Consultante al Alcalde	787-763-1153	
Michael Díaz	VBF	787-741-2132	
Jeff Baker	Biólogo	434-296-8088	jeffrey6@cstone.net
Barbara B. Baker	Biólogo, Directora, Fideicomiso de Conservación e Historia	787-741-0176	bbbarita@coqui.net
Sharon Grasso	Miembro del CRT, Biobay Conservation Group	787-741-0720	biobay@biobay.com
Ricardo Jordán	Comunidad	787-741-3345	vvlm@tropicndo.net
Penny Miller	Turismo VHSAR, Comunidad	787-741-4661	seagate@coqui.net
Henry González	Vice Alcalde, Municipalidad de Vieques	787-741-5000	

**List of Attendees at
Informal TRC Meeting
August 8, 2001, 6:00 p.m.**

Name	Organization	Telephone	E-mail
Madeline Rivera	US Navy (NSRR)	787-865-4429	riveramad@navstarr.navy.mil
Felix Lopez Arroyo	US FWS	787-851-7297	felix_lopez@fws.gov
Fernando Nuñez García	US FWS	787-366-149	fernando_nunez@fws.gov
Christopher T. Penny	US Navy Atlantic Div.	575-322-4815	pennyct@efdlant.navfac.navy.mil
Juan R. Fernandez	Commissioner of Vieques	787-771-3864	
Radamés Tirado	Sub-Commissioner of Vieques	787-771-3864	
John Tomik	CH2M HILL	757-460-3734	jtomik@ch2m.com
Marty Clasen	CH2M HILL	813-874-6522	mclasen@ch2m.com
Gladys M. González	President, Puerto Rico EQB	787-767-8181	
Stacey Notine	TRC Community Member	787-741-0514	
Wilfredo Rodríguez	Community	787-741-2462	
Colleen McNamara	Vieques Conservation and Historical Trust (VCHT), Community	787-741-3009	lacolina@coqui.net
Luis E. Rodríguez	Dir. Ejec. Autoridad Desperdicios Sólidos	787-764-0364	
Lcdo. Ferdinand Lugo	D.R.N.A. San Juan <i>[Department of Environmental and Natural Resources (DENR)]</i>	787-977-7780	
Jose A. Marcano	Consultant for Mayor	787-763-1153	
Michael Díaz	VBF	787-741-2132	
Jeff Baker	Biologist	434-296-8088	jeffrey6@cstone.net
Barbara B. Baker	Biologist, Director VCHT	787-741-0176	bbbarita@coqui.net
Sharon Grasso	TRC Member, Biobay Conservation Group	787-741-0720	biobay@biobay.com
Ricardo Jordán	Community	787-741-3345	vvlm@tropicndo.net
Penny Miller	Tourism VHSAR, Community	787-741-4661	seagate@coqui.net
Henry Gonzalez	Vice Mayor Municipality Vieques	787-741-5000	